

MT 16F1

IB MT 16F1 N-V10 0219



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part



Keep dry

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ❶; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the display field ❷. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ❶ is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ❹ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

Approx. measuring time: 1 minute!

► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ❹ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 1 minute!

► In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% isopropyl) to clean the thermometer. Avoid wiping the display with isopropyl alcohol to protect it from fading. **Please never immerse into liquids!**

Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ❸ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

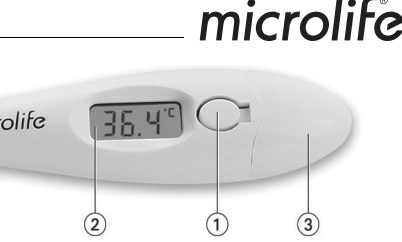
Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.5/1.55 V; LR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP21
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.



Beskrivning av termometer

- PÅ/AV-knapp
- Bildskärm (display)
- Batterifäckets lock
- Målsensor

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mätiden måste följas anda till pipljud!
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radiopparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnitt «Rengöring och desinficering» för att rengöra instrumentet.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant vartannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vänligen kontakta din Microlife återförsäljare för eventuell kontroll.

VARNING: Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Lita ej enbart på mät resultatet.

Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Slang inte i hushållsoporna.



Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämplighetsklass BF



Behåll torr

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ❶ för att starta termometern, ett kort pipljud ljuder «termometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «L» och ett blinkande «°C» på bildskärmen ❷. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatisk varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «ERR» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj den mätningssmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «°C» blinkar. När ett pipljud hörs 10 gånger och om «°C» inte längre blinkar betyder detta att den uppmätta temperaturökningen är lägre än 0.1 °C under 16 sekunder och termometern kan nu avläsas.

Slang av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ❶ en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen ❶ i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparats automatisk på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► I munnen (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Placera termometern i en av fickorna under tungen, till vänster eller höger om tungroten. Målsensorn ❹ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Mättid cirka 1 minut.

► I anus (rektalt) / 36.6 - 38.0 °C

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera målsensorn ❹ försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus.

Mättid cirka 1 minut.

► I armhålan (axell) / 34.7 - 37.3 °C

Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat. Den kortaste rekommenderade mätningstiden är 3-5 minuter även om instrumentet ger pip-ljudet.

Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometer. Undvika att torka av skärmen med isopropylalkohol för att skydda den från blekning.

Doppa ej ned under vätska!

Byte av batteri

När «▼» (upphödnvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifäckets lock ❸ på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +-polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

Tekniska data

Typ:	Maximaltermometer
Mätområde:	32.0 °C till 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 43.9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)
Mätnoggrannhet:	± 0.1 °C mellan 34 °C och 42 °C
Driftförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	1,5/1,55 V; LR41
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (använd ett nytt batteri)
IP Klass:	IP21
Uppfyllida normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Förväntad användningstid: 5 år eller 10000 mätningar

Instrumentuppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av ovarsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadestäd tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av Microlife.

Kuumemittarin kuvaus

- ON/OFF-painike
- Näyttö
- Paristolokeron kansi
- Mittausanturi

Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelmien tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3.3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsä sitä.
- Suojaa laite iskuiltä ja putoamiselta.
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60 °C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!
- Käytä ainoastaan osiossa «Puhdistus ja desinointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen.
- Suosittelemme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putoamaan). Ota yhteys Microlife-jälleenmyyjään testin järjestämiseksi.

VAROITUS! Tämän laitteen antama mittausulos ei ole diagnoosi. Älä luota vain mittausulokseen.

Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjät-teiden mukana.



Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



Soveltavuusluokka BF



Säilytä kuivassa

Kuumemittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta ❶; lyhyt ääni-merkki merkitsee sitä, että «kuumemittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32 °C, «L»-merkki ja vilkkuva «°C» ilmestyvät näytölle ❷. Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistytksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mit-tauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «ERR» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumemittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumemittarin käyttö

Valitse mieleisiesi mittaustapa. Mittaamisen aikana kuumemittari näyttää mittaattua lämpötilaa ja «°C»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «°C»-merkki lakkaa vilkkumasta, on lämpötilan nousu alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja kuumemittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikä voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ❶. Muussa tapauksessa kuumemittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittausulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ❶ pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muista merkitsevä «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumemiti-tari on valmis mittaamaan.

Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

► Mittaus suusta (orallinen) / 35.5 - 37.5 °C

Aseta kuumemittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit-tausanturin ❹ täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittaustulos ei vääristy sisään- tai uloshengityten ilman takia.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

► Mittaus peräaukosta (rektaalinen) / 36.6 - 38.0 °C
Tämu on kaikkein luotettavin mittaustapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnää kuumemittarin mittausanturi ❹ varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

► Mittaus kainalosta / 34.7 - 37.3 °C
Luotettavien tulosten saamiseksi suosittelemme lämpötilan mittaa-mista suusta tai peräaukosta. Vähintään 3-5 minuutin mittausaikaa suositellaan äänimerkistä huolimatta.

Puhdistus ja desinointi

Puhdista kuumemittarin kotelo ja mittausanturi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyyliä). Näytä värtön pyyhkimistä isopropyylialkoholilla suojataksesi sitä haalistumasta.

Älä koskaan kasta nesteeseen!

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi ❸ kuumemittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikkia paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Maksimaalinen kuumemittari
Mittausalue:	32.0 - 43.9 °C Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila > 43,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea)
Mittaus tarkkuus:	± 0,1 °C alueella 34 °C ... 42 °C
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Paristo:	1,5/1,55 V; LR41
Paristojen käyttöikä:	noin 4500 mittausta (uusi paristo)
IP luokka:	IP21
Mittauskset normeihin:	EN 12470-3, kliiniset kuumemittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Odotettavissa oleva käyttöikä:

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheelli-sestä käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muita vahingonkorvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisen laitteen ostosotile on liitettävä mukaan. Pakkaa viallinen laite huolellisesti ja postista se riittävän postimaksuin varustettuna Microlife-jälleenmyyjälle.

Beskrivelse af dette termometer

- Tænd/sluk-knap
- Display
- Låg til batterium
- Målesensor

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informa-tioner om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.
- Termometeret må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3.3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Apparatet skal beskyttes mod stød og slag!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Termome-teret må IKKE koges!
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punktet «Rengøring og desinfektion», når apparatet renses.
- Vi anbefaler, at dette apparat testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt Microlife-Service for at få udført testen.

ADVARSEL: Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Stol derfor ikke kun på måleresultatet.

Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i over-enstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.



Type BF godkendt



Tåler ikke fugt

Termometeret tændes

For at tænde termometeret, trykkes på tænd/sluk-knappen ❶; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises «L» og et blinkende «°C» vises i displayet ❷. Termometeret er nu klart til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «ERR» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

Brug af termometeret

Vælg den foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «°C» symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og «°C» ikke længere blinker, betyder det, at den målte tempe-raturstigning er mindre end 0,1 °C på 16 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses.

Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen ❶ efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter cirka 10 minutter.

Lagring af måleværdier

Hvis du holder tænd/sluk-knappen ❶ nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumstemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidigt vises et lille «M» for «memory» i displayet. Omkring 2 sekunder efter at du slipper knappen, forsvinder denne værdi, og termometeret er klar til måling.

MT 16F1

IB MT 16F1 N-V10 0219



Termometra apraksts

- Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- Displejs
- Bateriju nodalījuma vāciņš
- Mērīšanas sensors

Svarīgi drošības norādījumi

- Sekojet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabā-jiet to turpmākai lietošanai.
- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skaņas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami siltas, lai tās varētu norīt.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radiouzņēmējiem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimāli 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemest zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Izvaieties no situācijās, kad apkārtnējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevāriet izstrādājumu!
- Instrumenta tīrīšanai izmantojiet tikai pārdošanā pieejamas dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodalā « Tīrīšana un dezinficēšana».
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, noņemot to zemē). Līdzū, sazinieties ar Microlife dienestu - par testa veikšanu.

UZMANĪBU! Šīs ierīces parādītais mērījuma rezultāts nav diagnoze! Nepāļaujieties tikai un vienīgi uz mērījuma rezultātu. Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.

Aizsardzības klase: BF

Turēt sausumā

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu ; īss skaņas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrādā visi segmenti.

Pēc tam, ja apkārtnējās vides temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja lauciņā tiek parādīts «L» un mirgojošs «°C». Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), displejā parādās paziņojums **«ERR»** un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Izvēliesies nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, displejā tiek atēlota pašreizējā temperatūra un mirgo «°C» simbols. Ja skaņas signāls notiekas 10 reizes un «°C» displejā nemirgo, tas nozīmē, ka izmērītais temperatūras palielinājums ir mazāks nekā 0,1 °C 16 sekundēs un var veik termometra nolasiņu.

Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, īsi nospiežot ON/OFF pogu . Pretējā gadījumā termometrs automā-tiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā displejā parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vēlreiz, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

► Mutē (orāli) / 35,5 - 37,5 °C

Novietojiet termometru vienā no diviem iedobumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram ir jābūt saskarē ar audiem. Aizvēriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

► Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C
Šī ir vizuāliakmākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdai-niem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru 2-3 cm anālajā atverē.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

► Padusē / 34,7 - 37,3 °C
Iesakām pirms lietošanas ielikt termometru padusē, pēc tam piespiest pusi, lai sapemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērit termometru mutē vai taisnajā zarnā. Minimālais mērīšanas laiks ietei-cams 3-5 minūtes, neatkarīgi no skaņas signāla.

Tīrīšana un dezinficēšana

Lai notīrītu termometra korpusu un mērīšanas galiņu izmantojiet alko-hola (70% izopropila) samērcētu vates tamponu. Izvaieties slaucīt displeju ar izopropilspirtu, lai pasargātu to no izbalēšanas.
Līdzū nekad neiegremdēt šķidrumos!

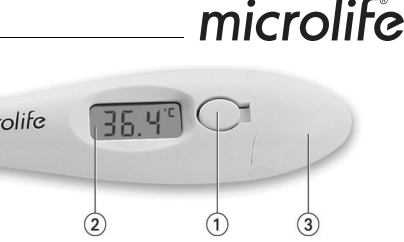
Bateriju nomainīšana

Kad uz displeja parādās « ▼ » simbols (otrādi apgriezts trišstūris), baterija ir nobēdusies un no nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu no termometra. Ielie-ciet jaunu bateriju ar + zīmi uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir dāta pašā veida baterija nomaīnai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektro-nisko preču veikalā.

Tehnisķās specifikācijas

Veids:	Maksimuma termometrs
Mērīšanas diapazons:	32,0 - 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: displejā parādās «L» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema), Temp. > 43,9 °C: displejā parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).
Mērīšanas precizitāte:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C
Darbības nosacījumi:	10 - 40 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Uzglabāšanas nosacījumi:	-25 - +60°C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 4500 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
IP klase:	IP21
Atsaucē uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:	5 gadi vai 10000 mērījumi

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehnikas izmaiņas.



Garantija

Mēs garantējam Jums 2 gadu garantiju pēc iegādāšanās datuma. Garan-tija neattiecas uz jebkādiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošās lieto-šanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Šādos gadījumos jebkādas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu netiek izskatītas. Garantijas sūdzības ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čeku. Līdzū, iesainojiet bojāto izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

Termometro aprašymas

- Ijungimo/išjungimo mygtukas
- Ekranas
- Baterijos skyriaus dangtelis
- Matavimo daviklis

Atsargumo priemonės

- Laikykitės naudojimo instrukcijų. Šiame dokumente pateikta svarbi prietaiso saugos ir naudojimosi informacija. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir išsaugokite jį ateitai.
- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtina išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios detalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti.
- Nesinaudokite prietaisu stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudodamiesi prie-taisu išlaikykite bent 3,3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Prietaiso nemėtyti ir netrankyti!
- Nelaikyti auskšesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) reko-menduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

⚠ DĖMESIO! Nepasilikaukite vien tik matavimo rezultatų. Gauta temperatūros reikšmė dar nereikšia diagnozęs.

Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utili-zuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.

Panaudotos BF tipo dalys

Laikyti sausoje vietoje

Termometro įjungimas

Ijunkite termometrą, nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ; trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras įjungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai.

Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane pasirodo «L» ir mirksintis «°C». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą į įjungiant. Nustatčius veikimo sutrikimus (netikslūs matavimas), ekrane atsiranda simbolis **«ERR»** ir temperatūros matavimas pasidaro nebei-manomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «°C» nusjosta mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0,1 °C per 16 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, išjunkite termometrą nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką . Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Ijungdami termometrą, nuspauštą įjungimo/išjungimo mygtuką palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukš-čiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintinyje buvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

► Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C

Išveskite termometrą po liežuviu kairėje ara dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždary-tie burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvepamo/iškvepiamo oro įtakos.

Aptikrė matavimo trukmė 1 minutė!

► Tiesiojoje žarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C

Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įkiškite termometru matavimo davikį 2-3 cm į šangę.

Aptikrė matavimo trukmė 1 minutė!

► Pažastyje (aksiliarinis) / 34,7 - 37,3 °C

Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Minimali matavimo trukmė 3-5 minutės, nepriklausomai nuo garsinio signalo.

Valymas ir dezinfekcija

Termometrą valykite ir dezinfekuokite 70% izopropilo alkoholiu suvilgytu vatos tamponėliu. Venkite izopropilo alkoholiu valyti ekraną – jis gali tapti neryškus.

Prašome pakeičiam prietaiso nenardinti į skystį!

Baterijų keitimas

Ekrano dešinėje apacioje pasirodės « ▼ » simbolis signalizuoja, kad mašinamo elemento išsikovė ir jį būtina pakeisti. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelio dangtelis . Naujas baterija įdedama atsižvelgiant į poliarizskumą («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterijų galima įsigyti artimiausioje elektro-s prekių parduotuvėje.

Techinės specifikacijos

Tipas:	Maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32,0 - 43,9 °C Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «L» Esant 43,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»
Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
Darbinės sąlygos:	10 - 40 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo sąlygos:	-25 - +60 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Baterijos tinkamumas:	apyksliai 4500 matavimų (naudojant naują bateriją)
Saugos klasė:	IP21
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikiniams termometrams; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tinkamumo laikas:	5 metai ar 10000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reikalvims. Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Prietaisui suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Garan-tija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterija bei pakutei. Garantija netaikoma pažeis-tiems prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Termometroi kirjeldus

- ON/OFF nupp
- Nāidiks
- Patareipesa kate
- Mōtēandur

Tāhtsad ohutusjuhised

- Jārgie kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab tāhtsadt informat-siooni seadme kasutuse ja ohutuse kohta. Enne seadme kasutamist palun lugege hoolikalt juhendit ja hoidke seda edasisteks juhisteks.
- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Temperatuuri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-tooni!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Ärge kasutage aparati elektromagnetiliste väljade (näiteks mobiil-telefonid, raadiosaatjad) läheduses. Hoidke aparaat kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nimetatud seadmetest.
- Ärge pillake instrumenti maha ning kaitske seda põrutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult loigus «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldisi desinfitseerimisvahendeid.
- Me soovitame instrumenti mõheltäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimaliku mehhaanilise kõhutuse (nt pärast maha pillamist). Mõõtetäpsuse kontrollimiseks võtke ühendust Microlife esindusega.

⚠ HOIATUS: Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! Ärge tuginege ainult mõõtmise tulemusele.

Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olme-prügi hulka.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

BF-tüüpi kontaktosa

Hoida kuivana

Termomeetri sisse lülitamine

Termomeetri sisselülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu ; lühikese piip-tooniga antakse märku, et «termomeetri on SISSE lülitatud». Toimub näidiku test. Kõik ekrani elemendid peavad ilmuma nähtavale. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «L» ja vilkuv «°C» . Termomeetri on nüüd kasutuseks valmis.

Tõkkorrasoleku kontroll

Termomeetri tõkkorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitata. Avastatud rikkele (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidikule ilmuv **«ERR»** ja termomeetrit ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Termomeetri kasutus

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidiku pideval mõõdetavatel temperatuuril ja tähis «°C» vilgub. Kui kuulete piip-tooni 10 korda ja «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 16 sekundi jooksul ja nüüd võib lugeda termomeetri nähtu.

Et patareide kasutusaja pikendada, lülitage termomeeter välja, vajut-des korra ON/OFF nupule . Vastasel juhul lüliteb termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetrit sisse lülitades ON/OFF nuppu all kaueu kui 3 sekundit, ilmub näidikule viimasel mõõtmisel saadud maxi-maalne temperatuurinäht. Samal ajal ilmub näidikule mälu tähistav «M». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nupu vabastamistest tempera-tuurinäht kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid / Normaalne kehatemperatuur

► Suust (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keele-juurest paremale või vasakule poolle. Mõõteandur peab olema tihedalt vastu kiele. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingatav õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.

Ligikaudne mõõtmiseaeg: 1 minut!

► Pärassoolest (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C
See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väikelaste puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur ettevaatli-kult 2 kuni 3 cm sügavusele pärassoole.

Ligikaudne mõõtmiseaeg: 1 minut!

► Kaenla all (aksillaarselt) / 34,7 - 37,3 °C

Et saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt. Hoolimata helisignaalist on mini-maalne soovituslik režiims aeg 3-5 minutit.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Termomeetri puhastamiseks ja desinfitseerimiseks kasutage alkoholia ga (70% Isopropüül) niisutatud puuvillast lappi. Vältida ekrani pühkimist isopropüül alkoholia, et kaitsda seda tulumisees eest.

Palun ärge kunagi kastke termomeetrit vedelikesse!

Patarei vahetus

Kui näidikule ilmub « ▼ » tähis (tagurpidi kolmnurk), on patarei tühi ja vajab vahetamist. Et patareid asendada, eemaldage termomeetri patareispsat kate . Asetage uus patarei nii, et + märk asuks üleväl. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patareid. Patareisid saate osta igast elektritarvete poest.

Tehnilised andmed

Tüüp:	Maksimum termomeeter
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: näidikule ilmub «L», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 43,9 °C: näidikule ilmub «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile
Mõõtetäpsus:	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C
Tööttingimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Hoiutingimused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Patarei:	1,5/1,55 V; LR41
Patareide eluiga:	ligikaudu 4500 mõõtmist (uue patarei kasutamisel)
IP klass:	IP21
Vastavus standarditele:	EN 12470-3, kliinilised termomeetrid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Teeninduse välp:	5 aastat või 10000 mõõtmist

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele. Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Garantii

Annme tootele 2 aastane garantii, mis algab ostukuupäevast. Valest käsitlemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patareid ega pakendit. Ka kõik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantitaotlusele tuleb lisada ostutšek. Palun pakki ge instrument hoolikalt ja saatke makstud saatetuluudega Microlife müügiesindajale.

Описание термометра

- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Дисплей
- Крышка батарейного отсека
- Измерительный датчик

Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержится важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор можно использовать только для измерения температу-ры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позоботаться о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефо-нами или радиостанциями. Во время использования устройста минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА